

УДК 371.64/.69

СТРУКТУРА И ФУНКЦИИ ЭЛЕКТРОННОГО ПОРТФОЛИО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

© Анна Сергеевна ТИКУРКИНА

Тамбовский государственный университет им. Г.Р. Державина, г. Тамбов,
Российская Федерация, аспирант, кафедра лингвистики и лингводидактики,
e-mail: solopova-a-s@rambler.ru

Рассмотрено создание учителем иностранного языка своего электронного портфолио. Поднимаются следующие вопросы: а) актуальность ведения электронного портфолио; б) определение термина «электронное портфолио»; в) функции электронного портфолио; г) структура электронного портфолио; д) варианты создания электронного портфолио.

Ключевые слова: информатизация языкового образования; информационно-коммуникативные технологии (ИКТ); электронное портфолио; аттестация учителя.

Необходимость создания и ведения учителем профессионального портфолио не вызывает сомнения. В настоящее время портфолио как пакет материалов, свидетельствующих о профессиональном росте педагога за определенный период, входит в число обязательных документов при аттестации на первую или высшую квалификационную категорию для проведения последующей экспертизы его профессиональных достижений [1; 2].

Актуальность же ведения *электронного* портфолио обусловлена современными тенденциями в области информатизации образования, включая и языковое образование [3–5]. Преимущество электронного портфолио перед традиционным портфолио на бумажном носителе обусловлено рядом факторов. *Во-первых*, широкое внедрение в учебный процесс новых информационных и коммуникационных технологий позволило учителю осуществлять достаточно большой объем учебной работы с обучающимися в сети Интернет (от создания учителем учебных интернет-ресурсов до организации сетевого взаимодействия между учащимися в телекоммуникационных проектах, а также использования блог-технологии, вики-технологии, подкастов и лингвистического корпуса) [6–12]. Безусловно, на современном этапе подобные примеры из практики любого учителя будут являться инновационными и заслуживающими наивысшей оценки. При этом совершенно очевидно, что традиционное портфолио на бумажном носителе не в состоянии проиллюстрировать процесс формирования иноязычной коммуникативной

компетенции учащихся посредством ресурсов, сервисов и служб сети Интернет. Понять и оценить достижения учителя в области сетевого обучения можно исключительно в сети Интернет.

Во-вторых, сетевой доступ к портфолио позволит значительно большему количеству людей познакомиться с достижениями конкретного учителя. Профессиональные портфолио коллег послужат начинающим учителям в качестве образцов для создания собственных портфолио, а также примеров организации возможных вариантов учебной работы на основе современных ИКТ. Для родителей учеников электронное портфолио – это легкодоступная визитная карточка учителя.

В-третьих, в отличие от портфолио на бумажном носителе, которое однажды сдается в необходимую инстанцию и не возвращается обратно, *электронное* портфолио постоянно находится в состоянии готовности и при его систематическом дополнении и обновлении не будет требовать временных затрат для очередного предоставления.

Определение понятий

В научной литературе существует множество определений понятий «портфель», «портфолио», «электронное портфолио». В данном исследовании под **электронным портфолио учителя** понимается пакет материалов, размещенных на электронном носителе (в сети Интернет или на диске), свидетельствующих о результате профессиональной деятельности учителя и позволяющих учителю самостоятельно или совместно с коллегами анализировать объем проведенной работы, динамику прогресса, а также наме-

тить ориентиры для дальнейшей профессиональной деятельности на краткосрочную перспективу.

Функции портфолио учителя иностранного языка

Электронное портфолио учителя иностранного языка обладает рядом функций.

1. **Диагностическая функция.** Портфолио способно показать весь образовательный (учебный, воспитательный и развивающий) и научный потенциал учителя. Данная функция напрямую будет определять структуру портфолио. В нем могут размещаться документы, свидетельствующие о повышении квалификации или переподготовке, благодарственные письма, грамоты, дипломы, сертификаты участника и /или победителя профессиональных конкурсов, учебные интернет-ресурсы [7; 8], созданные учителем для учебных целей, работы учащихся, ссылки на групповые блог- и вики-проекты, подкасты и т. п. [9–12]. Диагностическая функция портфолио позволит показать как сферы, в которых учитель преуспевает, так и те, которые еще нуждаются в совершенствовании.

2. **Функция целеполагания.** Работа над своим портфолио стимулирует учителя иностранного языка ставить перед собой конкретную профессиональную цель, разбить ее на задачи, планировать, создавать портфолио по мере решения задач. В данном случае, с одной стороны, портфолио будет основным рефлексором или свидетельством определенного вида работы, осуществляемого учителем. Например, если учитель хочет организовать сетевое обсуждение просмотренного фильма или прочитанной книги на блоге учебной группы и разместить на него ссылку в своем электронном портфолио, то ему сначала необходимо сделать следующее: а) создать соответствующую страницу на сервисе блогов; б) объяснить цель сетевого обсуждения учащимся; в) объяснить учащимся задание и критерии оценки; г) осуществить сетевой мониторинг интернет-дискуссии в блоге; д) оценить деятельность учащихся и подвести итоги сетевого обсуждения. Только после этого ссылку на страничку блога учебной группы, свидетельствующую об успешном проведении сетевого обсуждения на иностранном языке, можно разместить в электронном портфолио. Вместе с тем создание электронного портфолио само по

себе может являться отдельно взятым проектом. Учитель определяет разделы электронного портфолио и начинает их поочередно создавать.

3. **Мотивационная функция.** Работа с информационными и коммуникационными технологиями в процессе работы над электронным портфолио может стимулировать учителя осваивать новые ИКТ, а также чаще использовать ИКТ и учебные интернет-ресурсы в обучении иностранному языку.

4. **Информационная функция.** Во-первых, работа над портфолио помогает учителю обобщать и концептуализировать сделанное. Во-вторых, электронное портфолио, размещенное в сети Интернет и находящееся в открытом доступе, позволяет ученикам, родителям и коллегам ознакомиться с материалами конкретного учителя и создать целостное представление о его преподавательской, методической и научной деятельности.

5. **Учебная функция.** Многие сетевые учебные материалы, созданные учителем и размещенные в разделе «Учебные материалы» портфолио, могут быть использованы обучающимися в обучении иностранному языку и культуре. Кроме того, учитывая, что размещенные материалы находятся в свободном доступе, данными учебными интернет-ресурсами [7; 8] могут воспользоваться и другие учителя.

6. **Контролирующая функция.** В последнее время портфолио учителя иностранного языка входит в перечень обязательных документов при очередной аттестации на первую или высшую квалификационную категорию. Портфолио позволяет экспертам оценить достижения учителя и их динамику за конкретный период.

7. **Воспитательная функция.** Электронное портфолио учителя будет всегда служить его ученикам и коллегам в качестве образца для создания собственных портфолио. По мере работы над своим электронным портфолио каждый учитель развивает умения представлять себя, позиционировать свои достижения и интересы.

Структура электронного портфолио

В научной литературе существует описание нескольких видов портфолио в зависимости от их содержания и функциональной направленности: портфолио достижений, портфолио презентационное, портфолио те-

матическое, комплексное портфолио. Кратко остановимся на каждом из них.

Портфолио достижений включает документы, подтверждающие успехи педагогической деятельности учителя, и показывает динамику его профессионального развития. Для достижения определенных результатов – постоянного совершенствования и повышения квалификации – учителю необходимо периодически посещать курсы повышения квалификации, принимать участие в профессиональных конкурсах, семинарах, конференциях. Портфолио достижений включает в себя сертификаты, награды, грамоты, письма благодарности, отзывы учащихся, родителей и коллег, что является подтверждением его профессионального развития и результатов его преподавательской деятельности.

Портфолио презентационное. Данный вид портфолио необходим для представления учителя как личности и специалиста. Обычно презентационное портфолио требуется при поступлении на новое место работы. Портфолио включает в себя все компоненты, которые могут показать уровень профессиональной педагогической компетентности и опыт работы учителя. В состав презентационного портфолио входят документы, подтверждающие квалификацию, ученую степень преподавателя, звание учителя, документы, отображающие спектр научной деятельности учителя (выступления на семинарах и конференциях, публикации, учебные пособия).

Портфолио тематическое показывает результаты внеурочной деятельности учителя, демонстрирует творческую составляющую его педагогической деятельности. В данный вид портфолио учитель может поместить материалы, подтверждающие проделанную работу. Сюда могут включаться сценарии внеурочных мероприятий на иностранном языке для разных классов (это будет свидетельствовать о внеурочной работе учителя), сценарии открытых уроков (это будет свидетельствовать о вкладе учителя в распространение передового опыта), фото- и видеоматериалы, иллюстрирующие материалы портфолио.

Безусловно, каждый из трех вышеописанных видов портфолио освещает одну из сторон многогранной деятельности учителя. В современных условиях работы педаго-

га, когда для разных целей может потребоваться освещение разных аспектов его деятельности, наиболее приемлемым видом портфолио будет **комплексное портфолио**. Исходя из названия, данный вид портфолио сочетает в себе все вышеперечисленные виды портфолио и способен наиболее полно представить многогранность профессиональной, аудиторной и внеурочной деятельности учителя.

Структура комплексного портфолио должна во многом определяться его функциями. Ученые и методисты в своих работах выделяют различные компоненты портфолио. Принимая во внимание специфику электронного формата портфолио, в данной статье мы выделяем следующие его структурные компоненты или разделы: 1) документы, регламентирующие работу учителя; 2) учебные материалы, созданные учителем для использования в учебном процессе; 3) научные достижения учителя; 4) награды и поощрения за успехи в профессиональной деятельности учителя; 5) результаты освоения учащимися образовательных программ и показатели динамики их достижений; 6) отзывы коллег, родителей и учащихся, благодарственные письма, грамоты, сертификаты, подтверждающие участие педагога в общественных, научных и других мероприятиях; 7) мультимедийная библиотека; 8) вклад в повышение качества образования, распространение собственного опыта.

Рассмотрим подробнее, что можно разместить в каждом из разделов электронного портфолио.

Раздел 1. Документы, регламентирующие работу учителя:

- отсканированный диплом об окончании вуза;
- отсканированные дипломы и аттестаты, свидетельствующие о наличии ученой степени (магистра, кандидата или доктора наук), ученого звания (доцента или профессора), почетного звания (заслуженный учитель школы РФ);
- отсканированные свидетельства о повышении квалификации;
- отсканированные свидетельства о переподготовке;
- отсканированное свидетельство о присуждении определенной квалификационной категории.

Раздел 2. Учебные материалы, созданные учителем для использования в учебном процессе:

- сетевые интернет-ресурсы (хотлист, мультимедиа скрэпбук, трэжа хант, сабджект сэмпла, вебквест);
- сценарии проектной деятельности по изучаемым темам;
- сценарии классных и внеклассных воспитательных мероприятий на иностранном языке;
- разработанные автором разделы (или целые) методические пособия, используемые в учебном процессе;
- ссылки на контрольные материалы, разработанные автором, например, сетевые тесты по иностранному языку (по аспектам языка или видам речевой деятельности).

Раздел 3. Научные достижения учителя:

- электронные версии опубликованных тезисов материалов научно-практических конференций, статьи в сборниках научных трудов и научных журналах;
- программы научно-практических конференций, на которых выступал учитель;
- сертификаты и дипломы участия в научных мероприятиях;
- членство в профессиональных общественных организациях учителей.

Раздел 4. Награды и поощрения за успехи в профессиональной деятельности учителя:

- сертификаты участия и / или дипломы победителей в профессиональных конкурсах (например, «Учитель года», «Народный учитель»);
- благодарственные письма за активное участие в общественной жизни профессионального сообщества (участие в качестве члена жюри конкурса и т. п.).

Раздел 5. Результаты освоения учащимися образовательных программ и показатели динамики их достижений:

- отсканированные или электронные версии наиболее интересных и репрезентативных творческих работ учеников;
- ссылки на интернет-ресурсы, на базе которых реализовывались телекоммуникационные проекты или сетевое взаимодействие учащихся (блоги, веб-форумы, вики-страницы, страницы учебных подкастов и т. п.);
- презентации (Power Point) учащихся по темам;

- список учащихся – победителей олимпиад и конкурсов школьного, муниципального, всероссийского и международного уровня на владение иностранным языком.

Раздел 6. Отзывы о деятельности учителя:

- отзывы коллег о профессиональной деятельности учителя;
- отзывы учащихся об учителе;
- отзывы родителей о профессиональной деятельности учителя;
- статьи из СМИ разного уровня (от школьной газеты до всероссийских СМИ) о деятельности педагога или о проведенном под его руководством мероприятии.

Раздел 7. Мультимедийная библиотека:

- фотографии с рядовых уроков;
- фотографии с проведенных учителем мероприятий;
- видеозаписи мероприятий.

Раздел 8. Вклад в повышение качества образования, распространение собственного опыта:

- участие учителя в методических конференциях, «круглых столах» по обмену опытом и его распространению;
- организация учителем мероприятий («круглые столы», мастер-классы, тренинги) по повышению квалификации коллег;
- руководство общественной организацией или общественным объединением учителей иностранного языка в школе, городе, области.

Создание электронного портфолио

Существует несколько вариантов создания электронного портфолио учителя: а) используя программное обеспечение Front Page в формате html, разместить на CD (диск); б) на сайтах сообществ учителей, используя готовые шаблоны; в) на сервисе вики (например, pbworks.com). Несмотря на то, что первые два варианта достаточно популярны среди учителей, они имеют ряд ограничений. С портфолио учителя на диске можно ознакомиться только тогда, когда есть в наличии сам диск. Шаблоны для создания электронных портфолио учителей на сайтах профессиональных учительских сообществ не допускают корректировку заложенного формата (структуры портфолио). Вики-технология, на наш взгляд, – наиболее оптимальная платформа для создания электронного портфолио, т. к. учитель может сам определять

структурные компоненты портфолио и их последовательность, а также вносить необходимые изменения в контент по мере необходимости.

1. О порядке аттестации педагогических работников государственных и муниципальных образовательных учреждений: приказ Минобрнауки РФ от 24.03.2010 г. № 209. М., 2010.
2. Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования»: приказ Минздравсоцразвития РФ от 26.08.2010 г. № 761н. М., 2010.
3. *Сысоев П.В.* Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы // *Иностранные языки в школе.* 2012. № 2. С. 2-9.
4. *Сысоев П.В.* Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы (окончание) // *Иностранные языки в школе.* 2012. № 3. С. 2-9.
5. *Сысоев П.В.* Дидактические свойства и функции современных информационных и коммуникационных технологий // *Иностранные языки в школе.* 2012. № 6. С. 12-21.
6. *Сысоев П.В.* Лингвистический корпус, корпусная лингвистика и методика обучения иностранным языкам // *Иностранные языки в школе.* 2010. № 5. С. 12-21.
7. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Современные учебные интернет-ресурсы в обучении иностранному языку // *Иностранные языки в школе.* 2008. № 6. С. 1-10.
8. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Разработка авторских учебных интернет-ресурсов по иностранному языку // *Иностранные языки в школе.* 2009. № 2. С. 8-16.
9. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Технологии Веб 2.0: Социальный сервис блогов в обучении иностранному языку // *Иностранные языки в школе.* 2009. № 4. С. 12-18.
10. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Технологии Веб 2.0: Социальный сервис вики в обучении иностранному языку // *Иностранные языки в школе.* 2009. № 5. С. 2-8.
11. *Сысоев П.В., Евстигнеев М.Н.* Технологии Веб 2.0: Социальный сервис подкастов в обучении иностранному языку // *Иностранные языки в школе.* 2009. № 6. С. 8-11.
12. *Соломатина А.Г.* Развитие умений говорения и аудирования посредством учебных подкастов // *Иностранные языки в школе.* 2012. № 9. С. 71-74.

Поступила в редакцию 19.10.2012 г.

UDC 371.64/.69

STRUCTURE AND FUNCTIONS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHER'S ELECTRONIC PORTFOLIO

Anna Sergeyevna TIKURKINA, Tambov State University named after G.R. Derzhavin, Tambov, Russian Federation, Post-graduate Student, Linguistics and Linguodidactics Department, e-mail: solopova-a-s@rambler.ru

The issue of creating electronic portfolio by foreign language teachers is addressed. The following is discussed: a) importance of creating electronic portfolio; b) definition of the term "electronic portfolio"; c) functions of the electronic portfolio; d) its structure; e) ways of creating electronic portfolio.

Key words: informatization of foreign language education; information-communicative technologies (ICT); electronic portfolio; teacher certification.